

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un tagliabalsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato tacendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C... Die Buchstaben neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Iroita osat askartelu-veitsellä tai saksilla ja poista ylimääräiset jäljet esim. hiekkapaperilla. Älä koskaan iroita osia väantämällä. Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästävääsi hyvän työjäljen aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät samojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. A - B - C... Nämä kirjatimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Ristikillä merkityt osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen iroittamista. Muista poistaa maali tai kromaus ilmauskohdista.

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement A - B - C... These letters indicate on which frame a piece will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

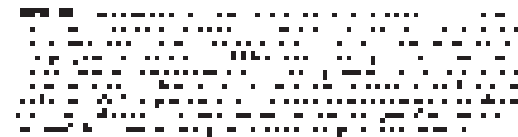
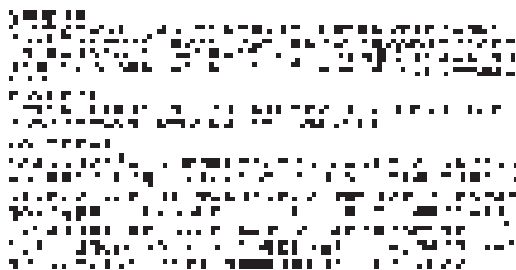
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de cisailles et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les fleches noires indiquent les pièces à coller, les fleches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. A - B - C... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièce à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

OBSI! Några gods råg.

Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritningeb samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall; målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen gölj; nummeravvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyrene. A - B - C... Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överskradsde delar skall ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of lijmen nageltang. Verwijder daarna al het overblijvende plastic en pas de delen afvoeren te lijmen. Gebruik alleen lijn voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijn zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. A - B - C... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.



(UK) KIT: N° 7007 scale 1:72 – PANZER KFFW IV

NAME.....
 ADDRESS.....
 TOWN..... POSTAL CODE..... COUNTRY.....
 DATE OF BIRTH..... PLACE OF PURCHASE: RETAIL STORE HYPER MARKET
 DEFECTIVE PARTS:
 ITALERI S.p.A. – Via Pradazzo, 6/B
 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
 FAX: 0039 51 726 459 – E-MAIL: italeri@italeri.com

(F) KIT: N° 7007 echelle 1:72 – PANZER KFFW IV

NOM.....
 ADRESSE.....
 VILLE..... CODE POSTALE..... PAYS.....
 DATE DE NAISSANCE..... LIEU D'ACHAT: DETAILLANT GRANDE SURFACE
 PIECES DEFECTUEUSES:
 ITALERI S.p.A. – Via Pradazzo, 6/B
 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
 FAX: 0039 51 726 459 – E-MAIL: italeri@italeri.com

(D) KIT: N° 7007 scale 1:72 – PANZER KFFW IV

NAME.....
 ADRESSE.....
 STADT..... POSTALEITZAHL..... LAND.....
 GEBURTSDATUM..... ORT DES KAUFES: EINZELHANDEL ANDERE
 DEFEKTE TEILE:
 ITALERI S.p.A. – Via Pradazzo, 6/B
 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
 FAX: 0039 51 726 459 – E-MAIL: italeri@italeri.com

(I) KIT: N° 7007 scala 1:72 – PANZER KFFW IV

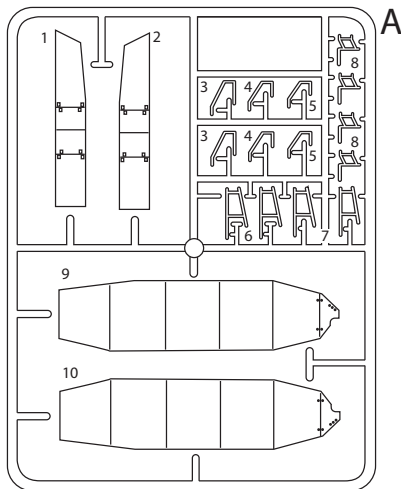
NOME.....
 INDIRIZZO.....
 CITTÀ..... CAP..... NAZIONE.....
 DATA DI NASCITA..... ACQUISTATO PRESSO: NEGOZIO GRANDE MAGAZZINO
 PARTI DIFETTOSE:
 ITALERI S.p.A. – Via Pradazzo, 6/B
 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
 FAX: 051 726 459 – E-MAIL: italeri@italeri.com

(E) KIT: N° 7007 scale 1:72 – PANZER KFFW IV

NOMBRE.....
 DIRECCION.....
 CIUDAD..... CODIGO POSTAL..... PAIS.....
 NACIDO/A EL..... LUGAR DE COMPRA: DETALLISTA GRAN ALMACEN
 PIEZAS DEFECTUOSAS:
 ITALERI S.p.A. – Via Pradazzo, 6/B
 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
 FAX: 0039 51 726 459 – E-MAIL: italeri@italeri.com

(N) KIT: N° 7007 scale 1:72 – PANZER KFFW IV

NAAM.....
 ADRES.....
 GEMEENTE..... POSTCODE..... LAND.....
 GEBORREDATUM..... PLAATS VAN AANKOOP: DETAILHANDEL HYPERMARKT
 DEFECTE ONDERDELEN:
 ITALERI S.p.A. – Via Pradazzo, 6/B
 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
 FAX: 0039 51 726 459 – E-MAIL: italeri@italeri.com

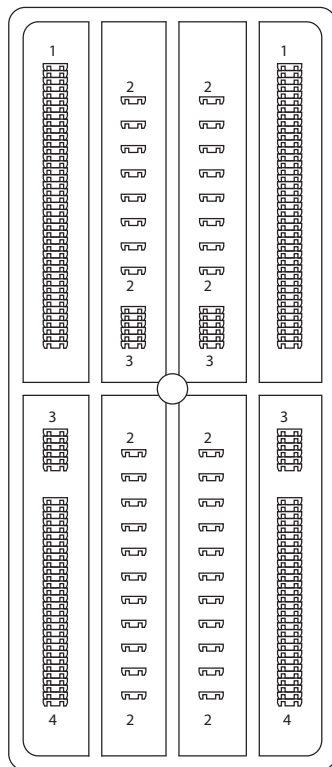


A

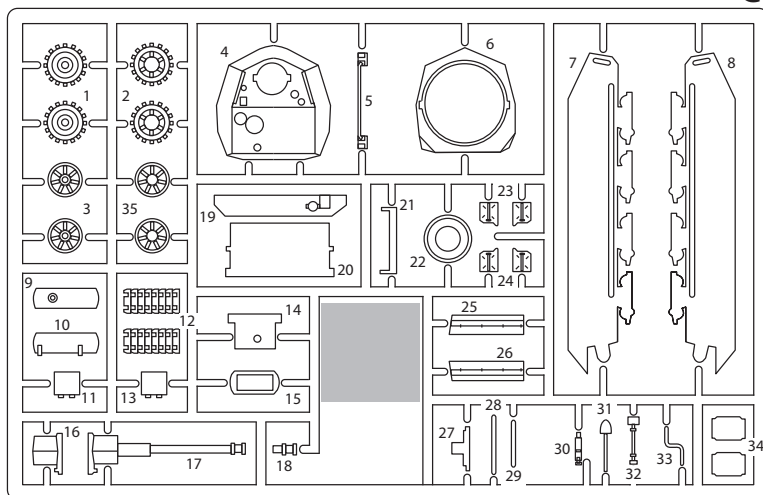


Parts not for use
 Teile werden nicht
 verwendet
 Parti da non utilizzare
 Pièces à ne pas
 utiliser

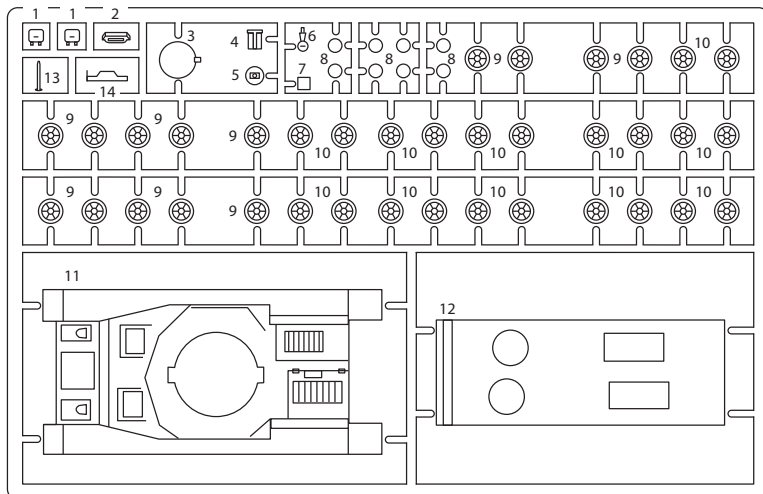
B



C



D



1749 MODEL MASTER
 F.S. 37038
 Flat Black
 Schwarz (M)
 Nero (O)
 Noir Mat (M)

1405 MODEL MASTER
 Gun Metal (Metalizer)
 Stahlblau (Metalizer)
 Metallo Scuro (Metalizer)
 Gris Metal (Metalizer)

Legenda colori: I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI

Painting instruction: The indicated colour numbers refer to the ITALERI

Bemalungshinweise: Die angegebenen Farbnennungen beziehen sich auf die ITALERI

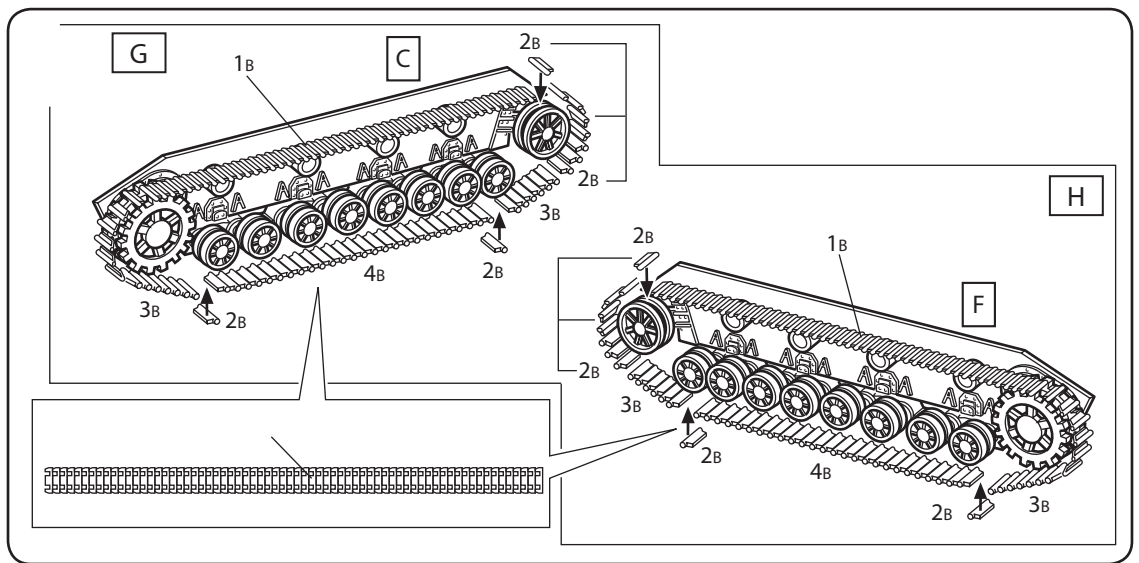
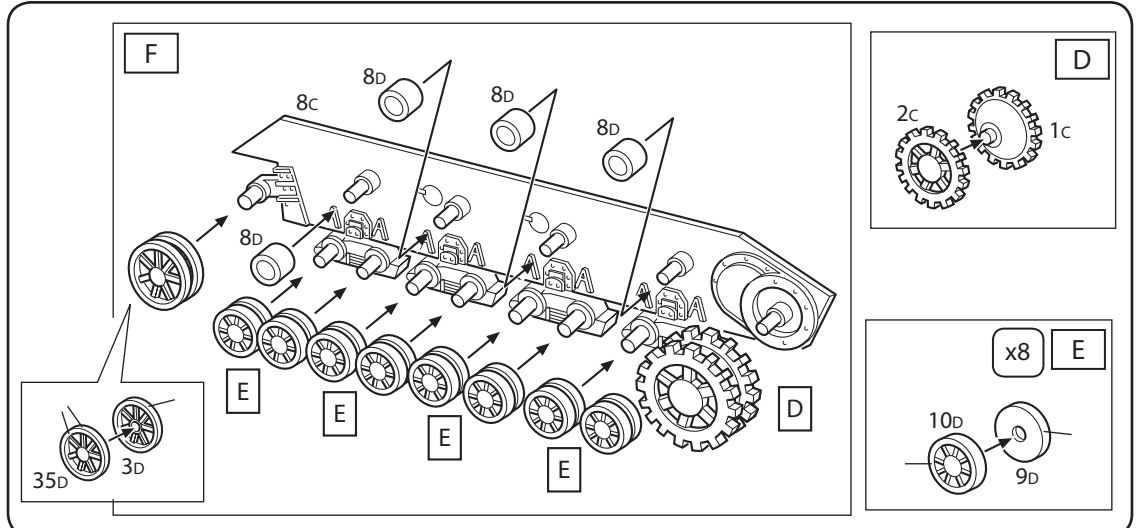
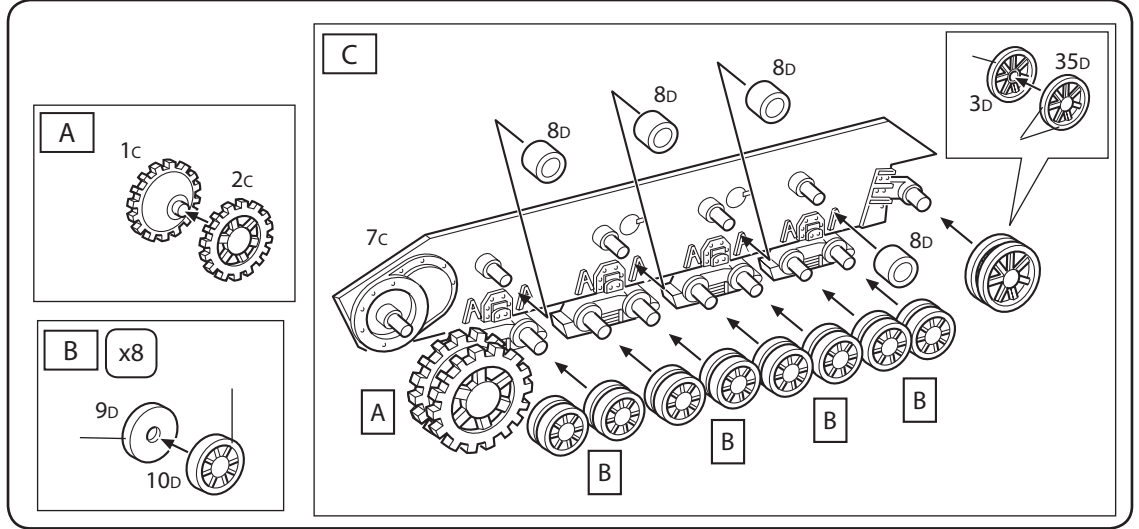
Mode d'utilisation de la peinture: Les références indiquées concernent les peintures ITALERI

MODEL MASTER

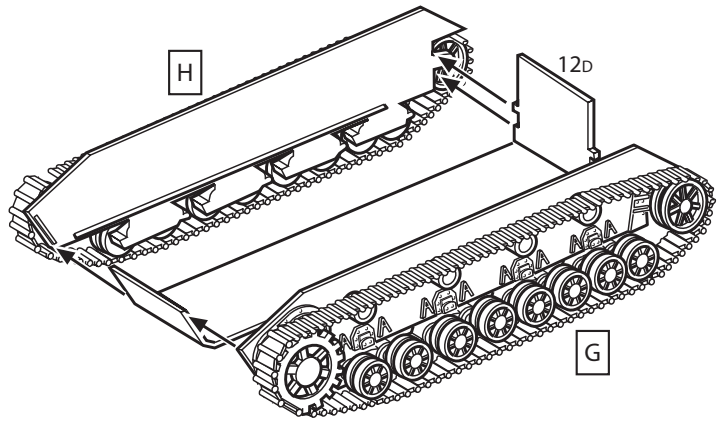
MODEL MASTER

MODEL MASTER

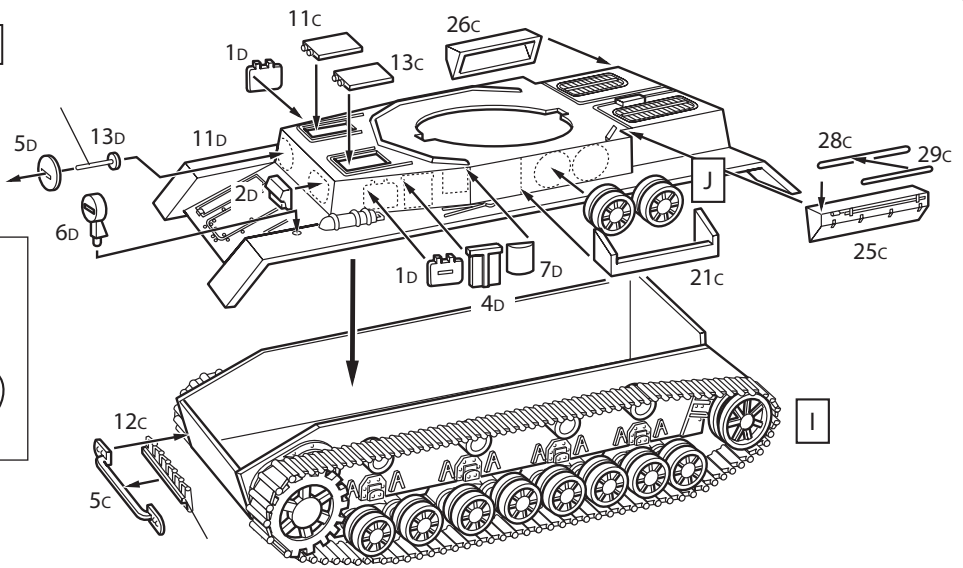
MODEL MASTER



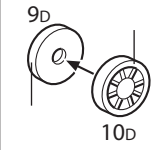
I



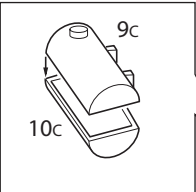
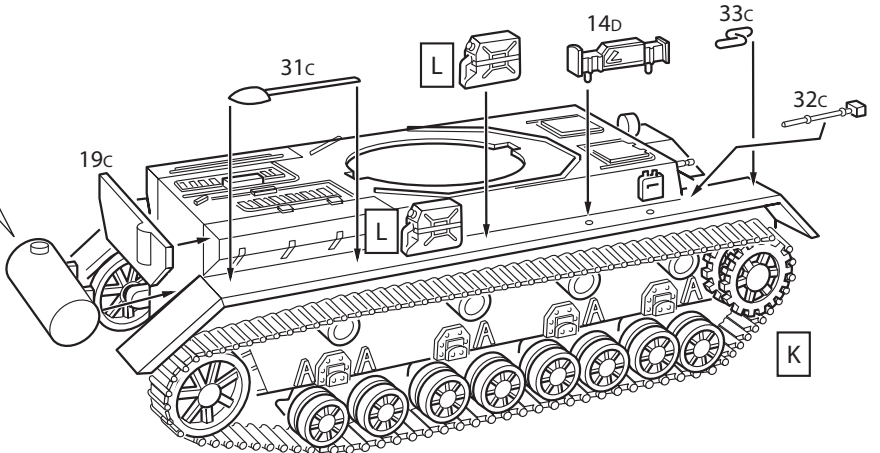
K

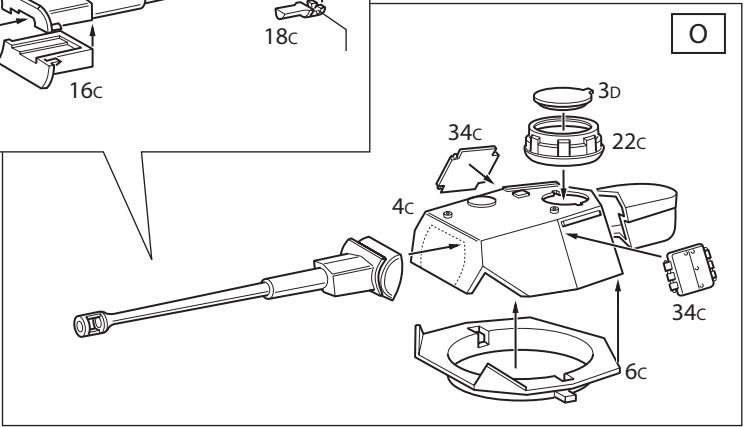
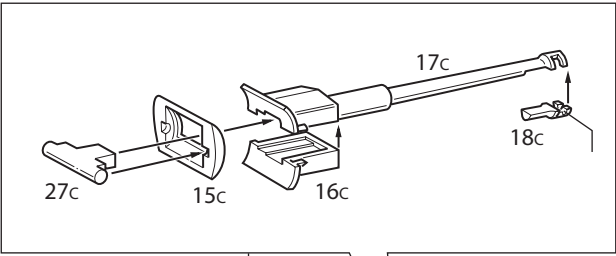
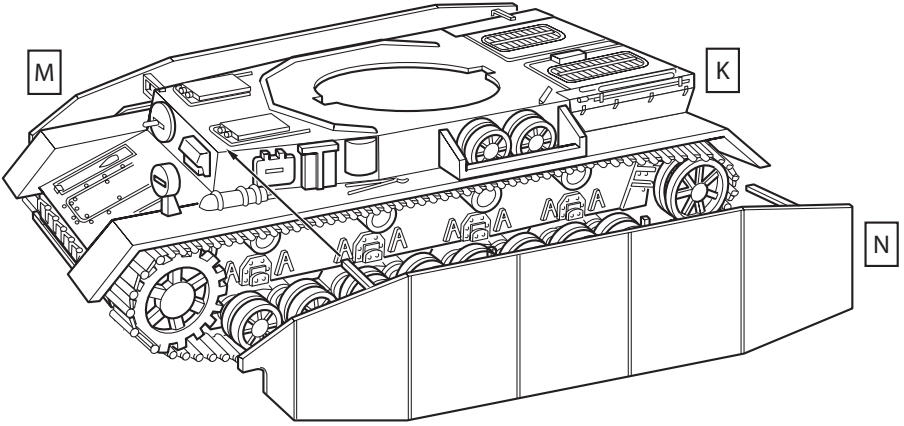
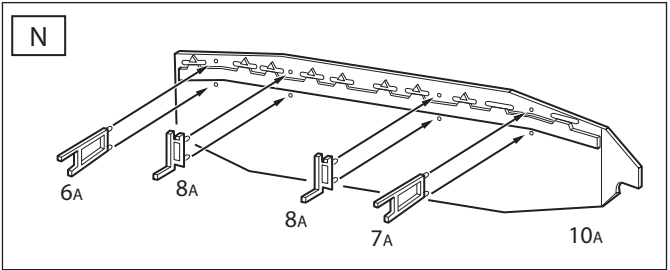
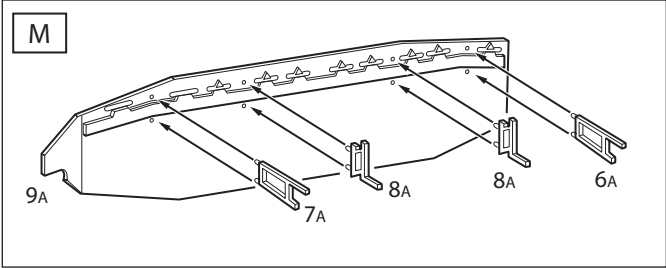


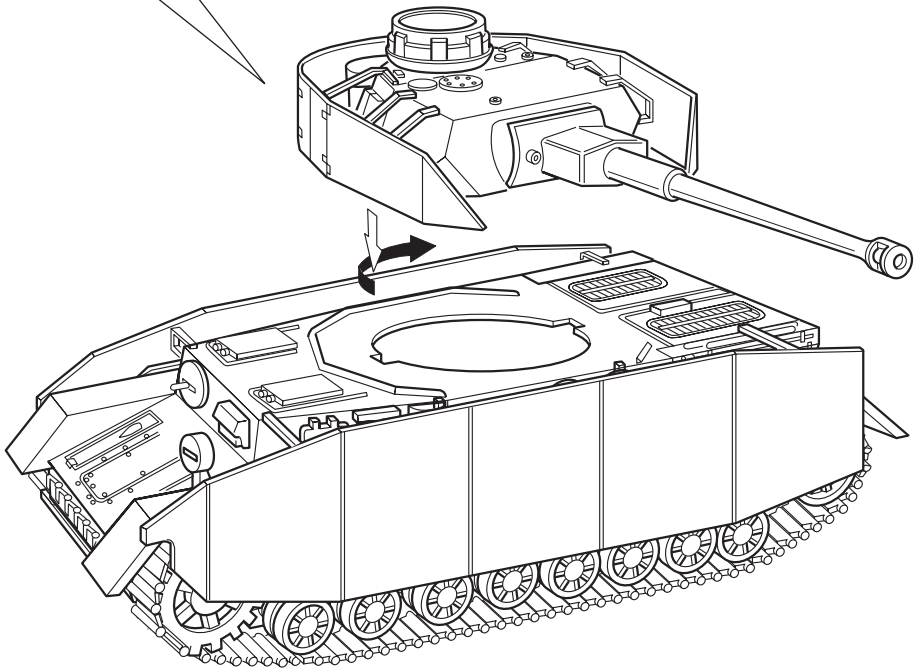
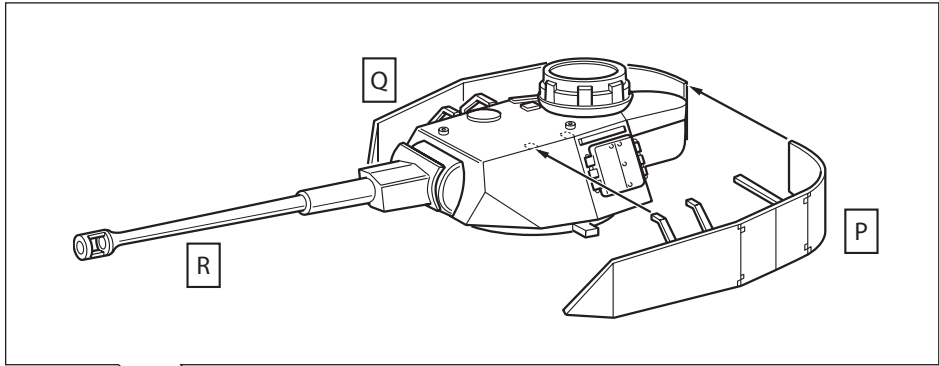
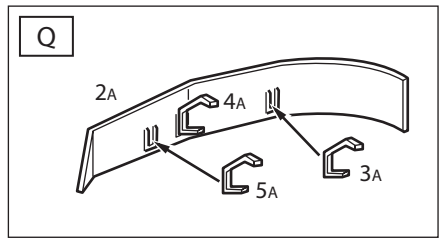
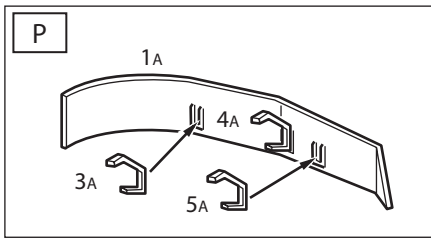
J x2



L x2







Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påsättning av decaler: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalerna på plats på modellen och låt den sakta glida av papperet. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

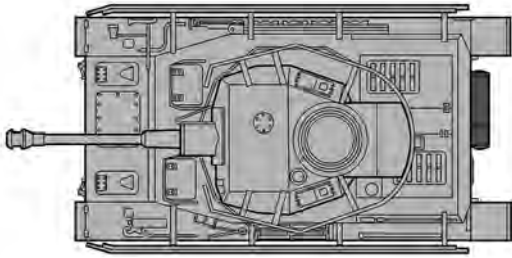
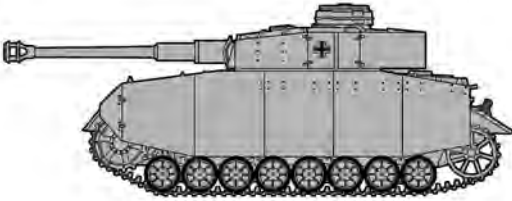
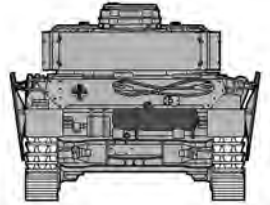
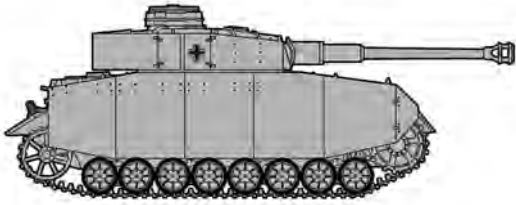
Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

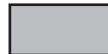
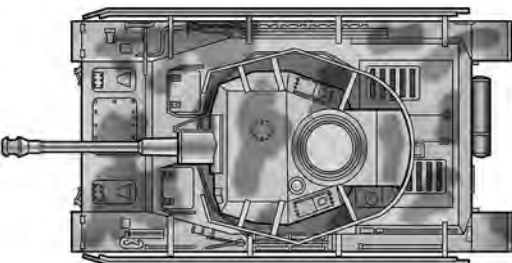


VERSION A – «PANZER KPFW IV»



1706 MODEL MASTER
F.S. 33531
Sand
Sand (M)
Sabbia (O)
Sable (M)

VERSION B – «PANZER KPFW IV»



1706 MODEL MASTER
F.S. 33531
Sand
Sand (M)
Sabbia (O)
Sable (M)

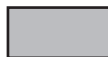


1712 MODEL MASTER
F.S. 34097
Field Green
Feldgrün (M)
Verde Erba (O)
Vert Herbe (M)

VERSION C – «PANZER KPFW IV»



1712 MODEL MASTER
F.S. 34097
Field Green
Feldgrün (M)
Verde Erba (O)
Vert Herbe (M)

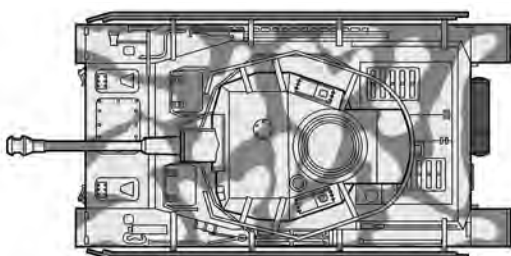
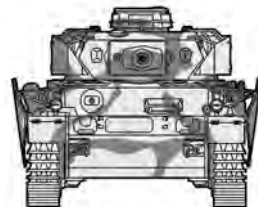


1706 MODEL MASTER
F.S. 33531
Sand
Sand (M)
Sabbia (O)
Sable (M)



1701 MODEL MASTER
F.S. 30117
Military Brown
Militärbraun
Marrone Militare (O)
Brun Militaire (M)

VERSION D – «PANZER KPFW IV»



1712 MODEL MASTER
F.S. 34097
Field Green
Feldgrün (M)
Verde Erba (O)
Vert Herbe (M)



1768 MODEL MASTER
F.S. 37875
Flat White
Weiss (O)
Bianco (O)
Blanc Mat (M)



SF TÄRKEITÄ TIETOJA KOSKIEEN TÄTÄ RAKENNUSARJAA!
Tutustu tarkoin rakennussarjan rakennusohjeeseen ennen rakentamista aloittamista.
Teräviä työkaluja ja veitsiä käytettäessä on noudatettava eriyttä huolellisuutta tapaturmien välttämiseksi.
Iroitettaessa muovisavaluvarjoista saatavia kaikkaiskohtaan sormia.
Näma on poistettava viillat tai hiomapaperilla huolellisuutta noudattaen.
Säilytä sarjalla 3-vuotiaiden lasten ulottumattomissa illat jokat pienet osat voidaan irrottaa. Älä anna lasten missään oluhteissa koskettaa kielellä tai imeä metalli- tai sähköisiä.
Voiteluaineita (vaseliini, voiteluöljyä, mikäli sarsassumakana), eisaia niellä eikä missään tapauksessa päästää suuhun tai silmiin.
Säilytä tämä ohjelehtinen mahdollista tarvetta silmälläpitäen, sillä se sisältää EEC-tyhjännämisen jaoosittien jolla on vastaavat tiedot maahantuojasta.
VAROITUS: Ohjeissa suositellut maalit ovat vain aikuisille mallinrakentajille tarkoitettuja.

PL PRZECYTAĆ I ZACHOWAĆ
Zabawka nie jest przeznaczona dla dzieci poniżej 3 lat, względem na male części.
Zabawka może zawierać części z ostrymi krawędziami - jest to konieczne dla dokładnego odziorowania modelu w skali.
Należy zwrócić uwagę na możliwość odniesienia obrabier w przypadku używania ostrych narzędzi podczas montażu.
UWAGA: farby polecane do malowania tego modelu nie powinny być używane przez dzieci do lat 6.
Zachowaj niniejszy adres dla przyszłych referencji.

I IMPORTANTI INFORMAZIONI SU QUESTO KIT
Giocattolo non adatto ai minori di 3 anni. Le piccole parti potrebbero essere ingerite o aspirate.
Presenzia di estremità appuntite, funzionali all'assemblaggio del modello stesso.
Fare attenzione se usate attrezzi e lame per il montaggio ad evitare ferite.
ATTENZIONE: I colori raccomandati per questo kit sono solo per modellisti adulti.
Conservare il presente indirizzo per future referenze.

ITALERI S.P.A.
Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

UK IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THIS KIT
Toy not suitable for children under 3 years. Small parts may be swallowed or inhaled.
Kit may contain parts with sharp edges which are necessary to build an exact to scale model.
Care should be taken when using tools and modelling knives as these can cause personal injury.
WARNING: Paints recommended for use with this kit are for adult modellers only.
Please retain this address for future reference.

ITALERI S.P.A.
Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

TR ÖNEMLİ BİLGİLER-LÜTFEN SAKLAYINIZ
3 Yaşından küçük çocuklar için uygun değildir. Yutulabilecekleri küçük parçalar içermektedir.
Kursuz bir model oluşturma için gerekebilecek sivri kenarlı parçaları içerebilir.
Yapım sırasında maket biçimi ve törpü gibi aletlerin kullanılması sırasında herhangi bir yaralanmaya sebep olmamak için çok dikkatli edilmelidir.
Dikkat: Model için kollanılması tavsiye edilen boyalar sadece erişkinlerin kullanılması için uygundur.
Bas vuruşlarınız için lütfen aşağıdaki adresi kaydediniz.

ITALERI S.P.A.
Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

ITALERI S.P.A.
Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

F INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT CE KIT
Jouet ne convenant pas aux enfants de moins de 3 ans. Le petites pièces pourraient être avalées ou inhalées.
Présence d'extrémités en point servant au montage du modèle.
L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier ces dernier avec précaution pour toute blessure.
ATTENTION: Les peintures recommandées pour ce kit sont uniquement destinées aux adultes.
Gardez cette adresse pour référence future.

N ADVARSEL - VIKTIG INFORMASJON OM BYGGESATTET
Målkjøstiltill barn under 3 år. Små deler kan settes i munn eller neser.
Se opp for spisse kanter, som brukes ved montering av modellen.
Utvaskingsmiddel, verktøy og spesialkniver brukes, da de kan påføre personskader.
ADVARSEL: Maling som anbefales bruk med dette settet er beregnet bare for voksne modellbyggere.
Spar denne adressen til fremtidig bruk.

P

D WICHTIGE INFORMATION ZU DIESEM BAUSATZ
Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren wegen Vorhandensein von Kleinteilen.
Bausatz kann spitze Kanten aufweisen, die für eine modellgetreue Nachbildung notwendig sind.
Vorsicht im Umgang mit Werkzeugen und Modellbaumessen, da diese Verletzungen verursachen können.
ACHTUNG: Die für diesen Bausatz empfohlenen Farben sind für Kinder nicht geeignet.
Behalten Sie die Herstelleradresse für eventuelle Reklamationen.

DK VIKTIG INFORMATION FOR SAMLESÆT
Anbefales ikke til børn under 3 år, indeholder små dele.
Sættet kan indeholde dele med skarpe kanter hvilket er nødvendigt for at lave en nøjagtig model.
Vær forsigtig ved brug af værktøj - skarpe knive og lignende.
Forsigtig: Maling der anbefales er beregnet til voksne brug.
Spara denne adresse for evt henvendelse.

GR ΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ
ΜΕ ΤΟ ΚΙΤ
Ακατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών, γιατί περιέχει μικρά μέρη.
Το κιτ περιέχει βιγρημένα βελόνες, κρεμαστές και πλαστικές εργαλεία.
Προσοχή: Τα βαμμένα υλικά είναι κατάλληλα μόνο για ενήλικες.
Παρακαλώ κρατήστε τη διεύθυνση αυτή για μελλοντικές πληροφορίες.

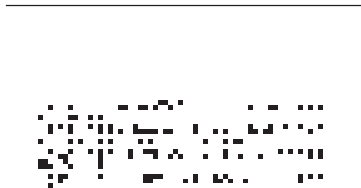
ITALERI S.P.A.
Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY
Kundendienst für Deutschland:
Gebr. FALLER GmbH 78148 Güttenbach

S VIKTIG INFORMATION OM DENNA BYGGESATS
Var noga att läsa och helt förstå instruktionsboken innan du börjar bygga din byggsats. (Instruktionsboken medföljer byggsatsen.
Vid byggandet av denna modell används knivar och andra verktyg. Var försiktig vid användandet av dessa för att undvika personskador.
När du lossar plastdelarna från glutamen kan det uppstå vassa eller ömjärna kanter. Jämna till dessa med fil eller sandpapper.
Vissa delar är löstlagbara och därför måste barn under 36 månader hållas under uppsikt. De får inte tillåtas att stoppa i munnen några som helst delar som följer med denna byggsats.
Fetteller smörjmedel, som kan medfölja denna byggsats, får ej användas eller sväljas. Åtta ögonen.
Detta dokument skall sparas som referens. Innehåller uppgifter om ECC tillverkaren och motsvarande uppgifter om importören.
VARNING: Färger som rekommenderas till denna byggsats är avsedda endast för vuxna modellbyggare.

ITALERI S.P.A.
Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

NL BELANGRIJKE INFORMATIE AANGAANDE DIT MODEL
Speelgoed niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar. De kleine stukjes kunnen ingestikt of opgesnoven worden.
Er zijn voor de montage van dit model functionele puntige uiteinden.
Voorzichtigheid is gewenst bij het gebruik van gereedschap en hoobygmes ten voororkoming van letsel.
WAARSCHUWING: Modelbouwverf zoals aangegeven voor dit model is alleen geschikt voor gebruik door volwassenen.
Behoud dit adres voor toekomstig gebruik.

HR PROCĀTATI A SACLUVATI
Igračke neprimkladne za djecu mlađu od 3 godine, jer bi mogli progutati ili udahnuti sitne dijelove.
Prisutnos krajinjih ostrih dijelova pri montazi istog modela.
Ako upotrebljavate alat i nozeve za montiranje obratite pažnju da se ne posjekete.
Bojesu preporučene za ovaj model služe samo za odrasle modelare.
Sačuvati ovu adresu za buduća obavještenja.



ITALERI S.P.A.
Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

ITALERI S.P.A.
Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

ITALERI S.P.A.
Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

P INFORMAÇÃO IMPORTANTE SOBRE ESTE KIT
Não é recomendado a crianças com idade inferior a 3 anos.
Presença de pontas aguçadas que servem para a montagem do modelo.
Recomendamos muito cuidado no uso de ferramentas e objectos cortantes pois podem causar acidentes pessoais.
ATENÇÃO: As tintas recomendadas para este kit são somente para uso de adultos.
Conservar este endereço para futuras referências.

CZ ČTĚTE A USCHOVĚTE
Hračka není vhodná pro děti do 3 let, protože by mohly spolknout nebo vdechnout malé části.
U modelu se nachází špičaté okraje nutné k sestavení samotného modelu.
Používejte li k sestavení ostré nástroje a čepele, dejte pozor, aby se neporanili.
Barvy, které doporučujeme pro tento soubor jsou určeny jenom dospělým modelářům.
Uchovejte tuto adresu k plípadným budoucím referencím.



ITALERI S.P.A.
Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

ITALERI S.P.A.
Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

ITALERI S.P.A.
Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY



AITALERI © S.P.A.

1:72 scale MADE IN ITALY

N° 7007

VIA PRADAZZO 6/B I-40012 CALDERARA R.-BO-ITALY CONSERVARE IL PRESENTE INDIRIZZO PER FUTURE REFERENZE
RETAIN THIS ADDRESS FOR FUTUR REFERENCE

«PANZER KPFW IV»

The Panzer IV was developed in the first few months of the 2nd World War to provide the German armoured forces with a better protected vehicle carrying a 7.5 CM cannon. This was a reaction to the limits of its predecessor – the model III with a 5 CM cannon – compared to the threat of the enemy's means, in particular the soviet T 34s which were equipped with an arm of that calibre as well as good armour plating. The model IV tank was extensively used on all fronts during the 2nd World War by the German Army. Many different gradually improved versions were produced to face the on-going improvements of the opponents' means.

Der Panzer IV wurde in den ersten Monaten des zweiten Weltkrieges entwickelt, um die deutschen Panzerdivisionen mit einem durch eine 75 mm Kanone besser geschützten Fahrzeug zu versorgen. Es war eine Reaktion auf die begrenzten Möglichkeiten des Vorgängers - des PzKpfw.III mit einer 5cm Kanone - den gegnerischen Typen Parole zu bieten, besonders den sowjetischen T-34, die auch ähnliche grössere Geschütze und bessere Panzerung besaßen. Der Panzer IV war auf allen Kriegsschauplätzen des zweiten Weltkrieges weit verbreitet. Viele, ständig geänderte Versionen wurden produziert, um den kontinuierlichen Verbesserungen der gegnerischen Panzer zu begegnen.

Il Panzer IV venne sviluppato nei primi mesi del 2° conflitto mondiale per dotare le forze corazzate tedesche di un mezzo equipaggiato con un cannone da 7.5 CM. e dotato di maggiore protezione, visti i limiti del precedente modello III con arma da 5 CM., nei confronti della minaccia dei mezzi avversari, in particolare i T 34 sovietici dotati di un'arma di quel calibro e con una buona corazzatura. Il carro armato modello IV venne estesamente utilizzato dall'Esercito tedesco su tutti i fronti durante tutta la 2° Guerra Mondiale ed in numerose varianti progressivamente potenziate per far fronte al costante miglioramento dei mezzi avversari.

Le Panzer IV a été développé dans les tous premiers mois de la 2^{ème} G.M. pour équiper les forces allemandes d'un tank mieux protégé et équipé d'un canon de 75 mm. En effet, le Panzer III avec canon de 50 mm avait montré ses limites

face aux engins ennemis, en particulier le T-34 soviétique armé d'un canon de ce calibre et doté d'un blindage très efficace. Le Panzer Type IV fut intensivement utilisé sur tous les théâtres d'opérations de l'armée allemande. Différentes versions améliorées se succédèrent pour faire face aux nouveaux engins utilisés par les alliés.

De Panzer IV werd ontworpen gedurende de eerste maanden van de 2^e Wereldoorlog om het Duitse leger van een betere tank met een 7,5 cm. kanon te voorzien. Dit in reactie op de beperkingen van zijn voorganger - de Panzer III met een 5 cm. kanon - die niet opgewassen bleek tegen de met name T-34's, die een 76mm. kanon hadden en veel zwaardere bepantsering. De Panzer IV werd in grote getale gebruikt op alle fronten tijdens de 2^e Wereldoorlog. In de loop van de oorlog verschenen er vele verbeterde varianten om het hoofd te bieden aan de voortdurend beter worden tanks van de tegenstanders.

El Panzer IV fue desarrollado en los primeros meses de la 2da. Guerra Mundial para proveer a las fuerzas armadas alemanas de un vehículo mejor protegido provisto de un cañon de 7.5CM. Está fue una reacción a las limitaciones de su predecesor – el modelo III con un cañon de 5 CM – comparadas con las amenazas de los medios enemigos, en particular los T-34 soviéticos que estaban equipados con un arma de dicho calibre así como con una buena placa de blindaje. El tanque modelo IV fue extensamente utilizado en todos los frentes durante la 2da. Guerra Mundial por el Ejército Alemán. Varias versiones posteriores mejoradas fueron fabricadas para contrarrestar las permanentes mejoras de los medios oponentes.

四號坦克於第二次世界大戰首數月開發成功，為德國裝甲師團提供一種攜有7.5cm加農炮的較佳火力支援車，這可以說是因為其前輩——裝備一門5cm加農炮的三號坦克——在面對敵人攻擊，特別是蘇聯T34一類裝備有大口徑火炮及良好裝甲的坦克時，有著種種不是，因而逼切開發的二次大戰中德國於各條戰線大量使用四號坦克，為了對抗不停推陳出新的敵人新武器，四號坦克也有多種不同的改良型。